



EINLADUNG 2017 INVITATION



ZwischenRufe

Ungefragt nachgefragt auf der ITB

**Mittwoch 8. März
Fünf vor Zwölf**

11:55 – 13:00
Halle 7.1a – Saal New York 1

**Wednesday, 8th March
Five To Twelve**

11:55 – 13:00
Hall 7.1a – Room New York 1

ITB Interjections

Questioning the Unquestioned at ITB

Tourismus im Anthropozän – Globale Auswirkungen für Destinationen **Tourism In The Anthropocene Age – Global Impact On Destinations**

Das Zeitalter des Anthropozäns führt in ein Dilemma. Einerseits sorgt das umweltbelastende und klimawirksame Wirtschaften in Industrie- und Schwellenländern dafür, dass der Tourismus in reizvollen Zielgebieten zum Opfer werden kann (Naturkatastrophen, Hitzewellen, Wassermangel, Hunger und Migration), andererseits ist der global ablaufende Tourismus auch Mittäter. Die weltweite Mobilität von mehr als einer Milliarde Geschäfts- und Urlaubsreisenden belasten die Ferienregionen ebenfalls – sowohl in klassischen Zielgebieten wie auch in Entwicklungsländern.

The Anthropocene Age is facing a dilemma. On the one hand, economic activity in industrialized and emerging countries harms the environment and affects the climate, thus making tourism in appealing destinations more susceptible to problems (natural disasters, hot spells, water shortages, hunger and migration). Yet on the other hand, global tourism is also to blame: The worldwide mobility of over 1 billion business and leisure travelers strains the vacation destinations – as well the classic destinations as developing countries.

Begrüßung Introduction

Prof. Dr. Dietmar Herz, Vorstandsvorsitzender des Studienkreises für Tourismus und Entwicklung e.V.,
Chairman of the Board, Institute for Tourism and Development

Podiumsgäste Panel Guests

Dr. Susanne Götze, stellvertr. Chefredakteurin, klimaretter.info, Preisträgerin des DUH-Umweltmedienpreis 2016,
Deputy Editor-in-chief, klimaretter.info, Award Winner of DUH-Umweltmedienpreis 2016

Andrew Jones, Chairman PATA, Guardian of Sanctuary Resorts, Hongkong,
Chairman PATA, Guardian of Sanctuary Resorts Hongkong

Michael Müller, ehem. Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, Bundesvorsitzender, NaturFreunde Deutschland,
former Secretary of State at the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety,
Chairman, NaturFreunde Deutschland

Prof. Dr. Harald Zeiss, Professur für Tourismusmanagement und Betriebswirtschaft, Hochschule Harz, ehem. Nachhaltigkeitsmanager, TUI Deutschland GmbH, Professor for Tourism Management, Harz University of Applied Sciences,
former Head of Sustainability, TUI Germany

Moderation Moderated by

Klaus Betz, Freier Journalist & Projektleitung Dialoge, Studienkreis für Tourismus und Entwicklung e.V.,
Freelance Journalist & Project Manager Dialoge, Institute for Tourism and Development

mit Unterstützung von supported by

Gefördert von
im Auftrag des

ENGAGEMENT GLOBAL
BMZ  Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung





Donnerstag, 9. März

16:30 – 18:00
Palais am Funkturm
Empfang mit Buffet
Simultanübersetzung
Deutsch-Englisch

Thursday, 9th March

16:30 – 18:00
Palais am Funkturm
Get-together with buffet
Simultaneous translation
German-English

Preisverleihung Award Ceremony

TO DO! 2017 – Wettbewerb Sozialverantwortlicher Tourismus
TO DO! 2017 – Contest Socially Responsible Tourism
TO DO – Award Human Rights in Tourism
TO DO – Award Human Rights in Tourism

Die Zukunft des Tourismus wird auch davon abhängen, ob er sich sozialverantwortlich entwickelt. Seit 1995 werden mit dem TO DO! tourismusrelevante Projekte und Maßnahmen ausgezeichnet, bei deren Planung und Realisierung die Interessen der ortsansässigen Bevölkerung sichergestellt sind.

The future of tourism will also depend on its ability to develop in a socially responsible way. Since 1995, the TO DO! contest awards tourism related projects and measures which respect the interests of the local population during planning and implementation.

Erstmals verleiht der Studienkreis für Tourismus und Entwicklung in Kooperation mit dem Roundtable Human Rights in Tourism und Studiosus Reisen München zusätzlich den TO DO Award Human Rights in Tourism. Die Deutsche UNESCO-Kommission hat die Schirmherrschaft über die Preisverleihung übernommen.

For the first time, the Studienkreis für Tourismus und Entwicklung awards the TO DO Award Human Rights in Tourism in cooperation with the Roundtable Human Rights in Tourism and Studiosus Reisen München. The German Commission for UNESCO has taken over the patronage for the award ceremony.

Festrede Keynote

Dr. Bärbel Kofler, Beauftragte der Bundesregierung für Menschenrechtspolitik und Humanitäre Hilfe,
Commissioner of the Federal Government for Human Rights Policy and Humanitarian Aid

Preisträger TO DO! 2017 Award winners of TO DO! 2017

Khun Htun Oo: CITPAR, Myanmar, Myanmar

Tinka John: KAFRED, Uganda, Uganda

Preisträger TO DO Award Human Rights in Tourism Award winner of TO DO Award Human Rights in Tourism

Kevin Curran: UNITE – the UNION, Großbritannien, Great Britain

mit Unterstützung von supported by

Gefördert von ENGAGEMENT GLOBAL
im Auftrag des BMZ



unter Schirmherrschaft
der Deutschen UNESCO-Kommission



Preisträger Award winners

TO DO! 2017 TO DO! 2017

TO DO Award Human Rights in Tourism
TO DO Award Human Rights in Tourism



Myanmar, Nyaung Shwe:

»CITPAR – Community Involved Tourism Pa-O-Region«

Das Projekt in Zentral-Myanmar wird von Dorfgemeinschaften getragen. Durch sozial, kulturell und ökologisch angepassten Tourismus sollen ihre Einkommen verbessert und ihre kulturelle Identität gestärkt werden. Unterbringung, Verpflegung und Programm für die Touristen obliegen der Dorfgemeinschaft. Die Besucher können am Dorfleben teilnehmen und erhalten tiefere Einblicke. Die Einnahmen werden in einen dörflichen Fonds bezahlt.

The project in Central Myanmar is financed by village communities. Through socially, culturally and ecologically adapted tourism, the community is able to improve its income and to strengthen its cultural identity. Accommodation, food and program for tourists is provided by the village community. The visitors can participate in the village life and get closer impressions. The revenues are paid into a village fund.

www.cit-paoregion.com



Uganda, Bigodi, Kamwenge Distrikt:

KAFRED – Kibale Association for rural and environmental development

Die Nichtregierungsorganisation KAFRED wurde 1992 gegründet und ist im Besitz der lokalen Bevölkerung. Geplant war, damit das Bigodi-Sumpfbereich im Norden Ugandas zu erhalten und zu einer Touristenattraktion aufzuwerten, um mit den Einnahmen aus dem Tourismus Infrastrukturmaßnahmen in Bigodi zu realisieren. Partizipation der lokalen Bevölkerung, Ausbildungsprogramme, Natur- und Umweltschutz sind essenzielle Bestandteile des Projekts.

The non-governmental organization KAFRED was founded in 1992 and is owned by the local population. The aim was to preserve the Bigodi swamp area in the North of Uganda. With the revenues from tourism the area was turned into a tourist attraction and infrastructure measures in Bigodi and the surrounding areas could be realized. Participation of the local people, education, nature and environmental protection are key elements of the project.

www.bigodi-tourism.org



Die britische Gewerkschaftsorganisation UNITE – the UNION setzt sich auf hervorragende Weise für Hotelangestellte in London ein und kämpft für bessere Arbeitsbedingungen bzw. für die Verwirklichung elementarer Arbeitsrechte im durch Out-Sourcing geprägten Hotelgewerbe. Es ist die mitgliederstärkste Gewerkschaft in Großbritannien und zählt aktuell mehr als 1,4 Millionen Mitglieder.

The British trade union UNITE – the UNION works for hotel staff in London in an exemplary manner. The union fights for better working conditions and for the implementation of fundamental labour rights in the hotel sector which is dominated by outsourcing. It is the biggest trade union in the UK in terms of membership which is currently more than 1.4 million.

www.unitetheunion.org





Samstag, 11. März

14:00 – 15:00
Halle 4.1, Große Bühne
Anschließend Empfang
In der YIG Lounge

Saturday, 11th March

14:00 – 15:00
Hall 4.1, Stage
Followed by Get-together
at the YIG Lounge

Preisverleihung Award Ceremony **TOURA D'OR – Internationaler Filmwettbewerb Zukunftsfähiger Tourismus** **TOURA D'OR – International Film Contest Sustainable Tourism**

Das Reiseentscheidungs- und Urlaubsverhalten wird auch durch die audiovisuellen Medien beeinflusst. Der TOURA D'OR zeichnet seit 1990 Filmproduktionen aus, die sich für einen sozialverantwortlichen, umweltverträglicheren und damit zukunftsfähigen Tourismus einsetzen.

Audio-visual media influences the way people decide about their holiday destination and their holiday attitudes. Since 1990, the TOURA D'OR honours film productions which stand for a socially responsible, environmentally compatible and sustainable tourism.

Einführung Introduction

Claudia Mitteneder, Geschäftsführerin des Studienkreises für Tourismus und Entwicklung e. V.,
Managing Director, Institute for Tourism and Development

Festrede Keynote

Dr. Susanne Götze, Stellv. Chefredakteurin bei www.klimaretter.info und freie Journalistin,
Vice Chief Editor of www.klimaretter.info and Freelance Journalist

Preisträger Award winners

Michelle Brun: Mare Nostrum – Ein Konzert. Eine Reise

Antje Christ, Karl-Heinz Blomann: Dem Himmel nah – die Reisterrassen auf den Philippinen

Andreas Michels, Karl Waldhecker: Erlebnisreisen Schweiz – Unterwegs mit dem Postbus

Moderation Moderated by

Marko Junghänel, Vorstandsmitglied des Studienkreises für Tourismus und Entwicklung e. V.,
Member of the Board, Institute for Tourism and Development

mit Unterstützung von supported by



Gefördert von
im Auftrag des



Der Studienkreis auf der ITB, 8. – 12. März 2017
The Institute for Tourism and Development at ITB
Halle Hall 4.1 Stand Booth 232



SympathieMagazine Mehr als ein Reiseführer ...

Unterhaltsam informieren und durch besseres Verständnis Sympathie wecken – das sind die Ziele der Magazine. Kompakte Artikel und persönliche Geschichten vermitteln Einblicke in Kultur, Gesellschaft, Wirtschaft, Politik und Geschichte von Ländern. Die Menschen und ihr Alltag stehen im Mittelpunkt, es zeigen sich spannende Unterschiede und verblüffende Gemeinsamkeiten, die uns vielleicht über den Erdball hinweg verbinden.

»Die gar nicht typisch deutsche Mischung aus Leichtigkeit und Tiefgang macht das Geheimnis der SympathieMagazine aus.« Süddeutsche Zeitung

Neue SympathieMagazine und mehr! New SympathyMagazines and more!
Reiseleiterqualifikation – Interkulturelle Kommunikation und Kompetenz
Tour Guide Qualification – Cross-Cultural Communication and Competence
Unabhängige Forschung und Beratung – Schriftenreihe für Tourismus und Entwicklung
Independent Research and Surveys – Series for Tourism and Development
TO DO! Internationaler Wettbewerb Sozialverantwortlicher Tourismus
TO DO! International Contest Socially Responsible Tourism
TO DO Award Human Rights in Tourism
TO DO Award Human Rights in Tourism
TOURA D'OR Filmwettbewerb Zukunftsfähiger Tourismus
TOURA D'OR Film Contest for Sustainable Tourism



Besuchen Sie uns auf Facebook Visit us on facebook
Studienkreis.fuer.Tourismus.und.Entwicklung
Sympathiemagazine

Kontakt Contact

Studienkreis für Tourismus und Entwicklung e.V.
Bahnhofstraße 8
82229 Seefeld
GERMANY



Tel. +49 8152 999010
Fax +49 8152 9990166
info@studienkreis.org
www.studienkreis.org